

联合国

大会

第三十九届会议

正式记录*



第五委员会
第35次会议

1984年11月27日

星期二下午5时举行

纽约

第35次会议简要记录

主席：梅科克先生（巴巴多斯）

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

议程项目113：联合检查组：联合检查组的报告（续）

议程项目110：方案规划（续）

(a) 方案和协调委员会的报告

(b) 秘书长的报告

议程项目109：1984-1985两年期方案预算（续）

由于经济及社会理事会1984年第一届和第二届常会

各项决定而引起的订正概算

第28G款订正概算。 电子数据处理和资料系统司——

资料系统协调咨询委员会（联合国分担的费用）

各委员会或类似机构成员因联合国公务死亡、受伤或患病的

赔偿和健康保险

非洲工业发展十年：关于偿还为了开始大会第38/192号决议

第二节所要求的活动而从1982-1983两年期方案预算节余

提拨的\$100万的建议

* 本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC 2-750室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

Distr. GENERAL

A/C.5/39/SR.35

30 November 1984

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

下午5时25分宣布开会

议程项目113：联合检查组：联合检查组的报告（续）（A/39/34, A/39/87, A/39/145和Corr. 1, A/39/239和Add. 1, Add. 1/Corr. 1和Add. 2, A/39/299和Add. 1, Add. 2和Corr. 1, A/39/602, A/39/603）

1. 福布斯先生（爱尔兰）代表欧洲共同体成员国发言。他说，共同体十国十分重视联合检查组的独立地位，十分重视它对所有关于效率和经费的适当使用问题进行调查的权力。联检组要有效地进行工作，必须配备可以物色到的最能干的人员，挑选这些人员时，适当考虑到公平地域分配原则和合理轮换原则。联检组应在其章程规定的范围内，集中注意于联合国系统内最重要的领域。

2. 共同体十国希望大家认真考虑联检组的建议并希望各主要委员会和附属机构都拨出时间审议属于其职责范围内的报告。秘书长关于执行联检组建议的情况报告大体上令人鼓舞。

3. 韦迪克先生（加拿大）提到关于联合国系统图书馆之间的合作和管理的报告（A/39/299）。他说，联合国要依靠正确资料的传播，因此必须保证各项资料服务，特别是保证各图书馆都组织得有条理。加拿大代表团对于没有一个互相合作的图书馆网感到不安。图书馆在组织资料流通方面一般都是独断独行，这就造成无效率，造成工作的重迭，不利于标准化。加拿大代表团支持设立一个机构间小组，研究图书馆间合作的问题，但是要规定该小组的任务，是取得实质结果，即鼓励它提出一个切合实际的、全面的工作计划。应编写一份背景文件，概要说明提议的职权范围、会议议事日程和目标。

4. 加拿大确认，联合国图书馆有必要跟上信息技术的发展，以避免减低效率。现行制度不能胜任，因此必须在现有资源范围内，依据一个长期计划，引进新的技术。必须首先查明使用者的需要，然后把引进新技术的费用同预期的好处两相权衡。

5. 关于联合国系统的出版政策与实践的报告(A/39/239),加拿大代表团赞同同行预咨委会的意见:即一切建议均应以1984-1989年中期计划作为背景。假如各项出版物正确地反映了各组织的需要,并以成本低效率高的方式及时送交读者对象,花用巨额经费才可以说得过去。只有在明确了解各组织的任务规定,比方说,明确知道了传播资料方面所列的优先次序之后,才能确定出版政策。必须对联合检查组报告(A/39/34)第59段提出的问题采取明确的补救行动。

6. 波涅罗·阿兰布鲁先生(阿根廷)说,阿根廷代表团对联检组继续同各区域集团保持接触,使它们能积极地参加联检组的工作感到满意。大会应支持联检组的建议,并保证联合国系统各组织执行这些建议。

7. 联合国系统需要有一个使用现代数据处理和信息技术的有效率的图书馆网。联检组建议的“系统处理办法”将改善管理,并加强图书馆业务。阿根廷代表团对国际劳工组织的人事和征聘政策,以及劳工组织秘书处组成的地域分配不平衡,十分关心。它相信联检组关于本问题的建议将会受到适当考虑。关于出版政策方面,阿根廷代表团赞同联检组的建议,不过有关的管理方针必须符合会员国的信息需要。

议程项目110:方案规划(续)(A/37/6/Add. 2(Part I和II)和Corr. 1和Corr. 2; A/39/6和Corr. 1, A/39/38, A/39/173和Corr. 1和Add. 1, A/39/667; A/C. 5/39/1和Corr. 1, A/C. 5/39/21和Corr. 1, A/C. 5/39/45)

(a) 方案和协调委员会的报告

(b) 秘书长的报告

8. 福布斯先生(爱尔兰)代表欧洲共同体成员国发言。他说,共同体十国欢迎方案协调会重新强调及时提出报告的重要性,并支持方案协调会的建议,即应更有系统地作出努力,充分采用关于中期规划程序的大会第34/224号决议所规

定的方法。 十国特别重视优先次序的制定，认为它是规划和管理的一个重要组成部分，因此十国对于有些政府间机构和秘书处有些部门至今尚未充分执行制订优先次序的现行制度深感不安。 关于协调方面，十国认为可以更好地利用行政协调会和方案协调会联席会议，这个会议的目的是帮助整个系统的协调工作，因此，基于这种精神，十国支持经济及社会理事会第 1984/61 号决议第 VIII B 节所载的建议。

9. 共同体十国对跨组织方案分析方面有所改进和对于请秘书长在未来的分析中特别重视发展中国家间经济和技术合作这两点表示欢迎，十国相信，关于工发组织在由开发计划署资助的制造业方面的技术合作活动的建议将获得彻底执行。必须继续审查这些活动，以便进一步改进其效率。

10. 关于方案预算所涉问题的说明是促进更高效率的一个必要组成部分，它应使各会员国能够就有关优先次序作出明达的决定。 十国愿强调各主要委员会在制定和审查方案优先次序方面发挥作用的重要性。 因此，各主要委员会应收到关于因决议草案引起的筹资活动的各种可能性和备选办法的一切有关资料。 不幸的是，各主要委员没有在本届会议上收到充分的资料。

11. 在秘书处向方案协调会提供支助方面希望有重大的改进。 十国认为，规划和方案编制职责不应埋在预算编制职责内；十国对于秘书长决心提高效率表示欢迎，并相信，对于已经充分发挥作用的秘书处领域将不会进行不必要的改组。 凡作出任何改动，只应改进方案规划，而不应减低方案规划在综合管理过程的重要性。

议程项目 109：1984-1985 两年期方案预算（续）

由于经济及社会理事会 1984 年第一届和第二届常会各项决定而引起的订正概算
（A/C.5/39/25; A/39/7/Add.6）

12. 姆塞莱先生（行政和预算问题咨询委员会主席）说，正如 A/C.5/39/

25号文件内秘书长的报告所示，由于经济及社会理事会1984年第一屆和第二屆常會各項決定而引起的訂正概算為：會議事務費用以外的經費總額\$963,300，扣除工作人員薪金稅後的淨額為\$895,600（1984年為\$517,000，1985年為\$378,600），以及會議事務費用\$1,285,300（1984年為\$873,500，1985年為\$411,800）。

13. 關於會議事務費用以外的經費，1984年的一筆經費\$517,000，已由諮詢委員會根據關於1984-1985兩年期臨時及非常費用的第38/237號決議予以核可。在審議1985年所需經費時，諮詢委員會已考慮到秘書長代表提供的關於已利用\$517,000這筆經費承付多少款項的資料。根據該項資料和A/39/7/Add.6号文件第22段所提到的各項考慮，諮詢委員會建議秘書長所要求的1985年數額\$378,600要削減，削減總額為\$101,600。因此，它建議1985年追加撥款\$277,000，使第4、第23和第27款下兩年期的經費總額達\$794,000；另外，第31款工作人員薪金稅項下的經費\$50,600，將由收入第1款下的相同數額抵銷。

14. 默里先生（聯合王國）指出，當經濟及社會理事會通過關於籌備第七屆聯合國預防犯罪和罪犯待遇大會的第1984/45號決議時，聯合王國代表團支持了該項決議，但曾對所涉經費表示保留，認為數額過高。聯合王國代表團注意到，諮詢委員會已建議削減預定開支，但是，聯合王國代表團對是否需要這項數額依然相當大的經費表示懷疑。他想知道，為什麼受邀參加大會的專家顧問人數從方案預算原本規定的5人增加到25人，又為什麼有這麼多的新聞部工作人員參加該大會，使費用大量增加。

15. 福倫先生（財務主任）回憶說，第1984/45號決議第12段的要求秘書長邀請25名專家顧問參加該大會。

16. 奈加德先生（美利堅合眾國）要求將訂正概算提付表決。美國代表團已

在有关的实务委员会上说明它对经济及社会理事会各项决议的立场。但是，它认为追加拨款整个来说是太多了，因此不能给予支持。

17. 主席提议说，根据咨询委员会的建议，第五委员会应核可在1984-1985两年期方案预算内，增加经费共计\$794,000，分派如下：第4款：\$116,600；第23款：\$649,200；第27款：\$27,500；以及在第31款下增加经费\$50,600，由收入第1款的概算增加相同款额予以抵销。

18. 有关会议事务费用均按全额费用估计，1984年为\$873,500，1985年为\$411,800。1984年在这方面可能需要实际增加的经费将在1984-1985两年期方案预算第一次执行情况报告的范围内加以讨论。关于1985年的会议事务费用，将在本届会议稍后阶段提出的会议事务费用综合说明的范围内加以审议。

19. 主席的提议以77票对2票、7票弃权获得通过。

第28G款订正概算，电子数据处理和资料系统司——资料系统协调咨询委员会（联合国分担的费用）（A/C.5/39/35）

20. 姆赛莱先生（行政和预算问题咨询委员会）说明大会已核可资料系统协调咨询委员会1984-1985年的经费为\$1,306,000，其中联合国分担的费用占43%，即为\$561,600。咨询委员会在其关于1984-1985两年期的第一次报告中已核可\$561,500之中的\$273,400，尚有\$288,200未予拨款。但是，秘书长在第三十八届会议上表明，鉴于上个两年期的支出低于核拨的概算，因此无需为该笔差额追加拨款。根据最新的估计，资料系统协调咨询委员会本两年期的所需经费将达\$960,000，其中联合国分担的费用将为\$412,600。因为已经核准\$273,400，余下的差额为\$139,200。秘书长要求追加拨款以补足该笔差额，但是，按照咨询委员会手头上的资料，日内瓦通货膨胀率低于估计的5.5%，而且美元相当坚挺，这就使本届会议比第三十八届会议更加没有理由追加拨款，而事实上，秘书长已在第三十八届会议上表明无需追加拨款。因此，咨询委员会建议核可资料

系统协调咨询委员会订正概算，但是在现阶段不授权追加第28 G款的经费。如果这样做产生问题，秘书长总可以在第四十届会议审查第二次预算执行情况报告的范围内提出该问题。

21. 主席提议，根据咨询委员会的建议，第五委员会应决定：在联合国分担1984-1985两年期资料系统协调咨询委员会的费用方面可能需要增加的任何经费应在提交大会第四十届会议审议的方案预算执行情况报告内呈报。

22. 主席的提议获得通过。

各委员会或类似机构成员因联合国公务死亡、受伤或患病的赔偿和健康保险 (A/C.5/39/36)

23. 姆赛莱先生 (行政和预算问题咨询委员会主席) 指出，大会在其第34/233号决议请秘书长根据通货膨胀和货币波动情况，审查因联合国公务死亡、受伤或患病的赔偿比率，至少每四年审查一次，并研究是否可以为各委员会或类似机构的成员投买保险。文件A/C.5/39/36第6段载有审查赔偿比率的结果和秘书长就此提出的建议，该文件第9至第14段载有秘书长对健康保险的研究结果。根据该份文件以及秘书长代表所提供的资料咨询委员会可以支持秘书长的各项建议。

24. 主席提议，第五委员会应根据咨询委员会的建议，建议大会注意到秘书长的报告 (A/C.5/39/36)，并核可该报告第6段所载的秘书长的提议。

25. 主席的提议获得通过。

非洲工业发展十年：关于偿还为了开始大会第38/192号决议第二节所要求的活动而从1982-1983两年期方案预算节余提拨的\$100万的建议 (A/C.5/39/42)

26. 姆赛莱先生 (行政和预算问题咨询委员会) 指出，大会曾请秘书长向大会第三十九届会议提出建议，以1984-1985两年期方案预算所节余经费或通过重新调拨经费来偿还\$100万。秘书长在他的报告A/C.5/39/42号文件)

中表明，截至目前为止，可以汇报第17款下共节余\$127,100，详情见该文件第6和第7段。秘书长现虽不能说明如何提拨这笔\$872,900差额，但是到本两年期终了时将不成问题。咨询委员会赞同秘书长采取的处理办法：即由于预算是按两年期核可的，因此，除非确定在两年期任何一年都不会执行一项方案活动，否则就不能汇报节余。此外，秘书长代表还通知咨询委员会说，目前的预测充分显示，在两年期终了时将能补足所有经费。

27. 汤莫·芒塞先生（喀麦隆）说，1983年曾要求秘书长考虑以1984—1985方案预算所节余经费或通过重新调拨经费来偿还从1982—1983方案预算的节余提拨的经费。因此，不明白为什么秘书长决定对这些节余加以限制，即仅仅考虑第17款的节余。他问，如果全部偿还\$1百万，所需的\$872,900差额是否也要从第17款的节余中提拨。

28. 根据报告（A/C.5/39/42）第6(c)段所述，由于秘书处决定某些会议将利用较少的专家服务，因此可以节省\$15,000。他问，有节余的原因是不是由于秘书长早先决定雇用较少的顾问和专家，还是由于第6(b)段所指出的事实，即参加另一组会议的专家数目比预计的少。

29. 高须先生（日本）说，因为大会已经决定以1984—1985年方案预算所节余的经费或通过重新调拨经费来偿还\$1百万，因此预期仅仅可以从第17款和第28M款下节省经费是令人费解的。虽然他理解，要秘书长在两年期的初期即预测可能的节省乃是强人所难，但是，最近汇率大波动使联合国得到好处是显而易见的。因为1984年已使用有利于联合国的汇率作出某些付款，不明白为什么没有把这样造成的节余列入记录。

30. 尤尼斯先生（伊拉克）问，秘书长是否能够根据以往经验，预测预算内哪几款最可能产生所需的节省。伊拉克代表团认为，方案预算的某几款比其他款要容易做到这点。

31. 福伦先生（财务主任）说，因为各方案管理员有两年的期间来执行方案，

并实现方案概算所载的各项目标，因此，要求他们在两年期初期预测他们希望完成哪些项目，可能推迟哪些项目，是不适当的。但是，工发组织初步进行了这种预测，秘书处所报告的就是该预测的结果。因此，秘书长的报告仅仅谈到第17款（工发组织）和第28 M款（维也纳行政事务费）。方案预算的一些款有节余的固定趋势，因此他深信可以节省\$1百万。但是，在当时指明具体的款项或方案管理员是不适当的。

32. 关于喀麦隆代表提出的第二个问题，他说，第6(c)段同秘书长采取措施雇用较少顾问和专家是毫不相干的。第6(c)段所述节余\$15,000，是在采取措施削减顾问经费之前就已经查明的。

33. 关于由于汇率波动和通货膨胀造成的可能节省方面，有利于联合国的任何节省都必须先向大会汇报，才可采取行动，加以动用。

34. 主席说，根据咨询委员会的建议，他提议第五委员会注意到秘书长的报告，核可将\$25,100从1984-1985方案预算第28 M款转入第17款，同时在收入第2款收入概算项下减去\$24,900。

35. 主席的提议获得通过。

36. 尤尼斯先生（伊拉克）解释伊拉克的立场说，虽然伊拉克代表团在关于为非洲工业发展十年提拨\$1百万方面赞同协商一致意见，但是它希望，在这个方面所需的节省将不致影响到预算第14款各方案。

37. 汤莫·芒塞先生（喀麦隆）希望可以从预算第17款以外各款节省其余经费。

下午6时55分散会